

RENTOILAGE, PARQUETAGE

TRANSPPOSITION

Nettoyage, Dévernissage et Vernissage

DE

TABLEAUX ANCIENS & MODERNES

RESTAURATION DE TABLEAUX

Emballage de Tableaux et Objets d'Art

**J. BUÉSO**

2 & 4, Rue de Ligne, 2 & 4

(Près de l'Église Sainte-Gudule)

**BRUXELLES**

Dorure de Meubles et d'Appartements

**Encadrements**

en tous genres

POUR GLACES ET TABLEAUX

Installations, Marouflages et Faux Plans  
de Panoramas et Dioramas

TRANSPPOSITIONS & ENLEVAGES DE FRESQUES

**ATELIER SPÉCIAL**

pour la restauration des Gobelins  
d'Aubusson, d'Audenarde, etc.

Bruxelles, le 23 janvier 1896

À Messieurs les Présidents et Membres de  
la Commission directrice des Musées  
Royaux de peinture et de Sculpture de  
Bruxelles.

Messieurs,

Inv. 2786

Selon votre désir, j'ai l'honneur  
de vous faire parvenir, ci-inclus, le devis  
pour le parquetage, etc, des deux volets  
du triptyque, peint par Frans Floris,  
mesurant 2,20 mètre de hauteur et 1,15  
mètre de largeur et représentant, le  
volet de gauche, les évangélistes Saint  
Mathieu et Saint Marc occupés à écrire,  
le volet de droite Saint Luc et Saint Jean  
écrivant les textes des évangiles.

Espérant être honoré de vos  
ordres, je vous présente, Messieurs, l'expression  
de ma considération bien distinguée.

J. Buésó

RETOILAGE, PARQUETAGE

TRANSPPOSITION

Nettoyage, Dévernissage et Vernissage

DE

TABLEAUX ANCIENS & MODERNES

RESTAURATION DE TABLEAUX

Emballage de Tableaux et Objets d'Art

**J. BUÉSO**

2 & 4, Rue de Ligne, 2 & 4

(Près de l'Église Sainte-Gudule)

**BRUXELLES**

Dorure de Meubles et d'Appartements

**Encadrements**

en tous genres

POUR GLACES ET TABLEAUX

Installations, Marouflages et Faux Plans  
de Panoramas et Dioramas

TRANSPPOSITIONS & ENLEVAGES DE FRESQUES

**ATELIER SPÉCIAL**

pour la restauration des Gobelins  
d'Aubusson, d'Audenarde, etc.

Bruxelles, le

189

Devis

Inv. 2786

relatif au parquetage, etc. des deux volets, mesurant 2,20 de hauteur sur 1,15 de largeur, du triptyque peints par Frans Floris, et représentant: le volet de gauche les évangélistes Saint Mathieu et Saint Marc occupés à écrire; le volet de droite Saint Luc et Saint Jean écrivant les textes des évangiles.

Ces deux tableaux sont presque entièrement soulevés et j'attribue cette détérioration, en grande partie, à ce qu'ils ont été parquetés et que le parquetage est collé à contre-sens, c'est-à-dire fil et contre-fil.

Il est nécessaire d'y faire le travail suivant:

Enlever les anciens parquetages, refaire les joints, fixer et mastiquer. Le prix de ce travail, dont je garantis la parfaite exécution, s'élèvera à la somme de six cents francs.

Fait à Bruxelles, le 23 janvier 1896.

J. Buésou

A Messieurs le Président et Membres de la Commission directrice des Musées Royaux de peinture et de sculpture de Bruxelles.

14 <sup>Quin</sup> ~~Sept~~ 1876

à Mon Père

J

Je vous prie de  
vous en bien, pour un  
bon moment. Je vous  
prie de, pour, ~~le~~  
le Demain ou après  
cette. Il ~~sera~~ 2 3  
heures, au Château  
de Fontenay, à la  
L. Château Royal

Mon Père

M. A. +  
S. D. C. S.  
L. H.  
F

RENTOILAGE, PARQUETAGE

TRANSPPOSITION

Nettoyage, Dévernissage, Vernissage

ET RESTAURATION

DE

Tableaux Anciens & Modernes

J. BUËSO

EXPERT

2 & 4, Rue de Ligne, 2 & 4

(Près de l'Église Saint-Gudule)

BRUXELLES

DORURE DE CADRES ET ENCADREMENTS

en tous genres et de tous styles

Installations, Marouflages et Faux Plans

de Panoramas et Dioramas

MAROUFLAGE DE TOILES PEINTES

Transpositions & enlevages de fresques

ATELIER SPÉCIAL

pour la restauration des Gobelins

d'Alençon, d'Andenarde, etc.

Emballage de Tableaux et d'Objets d'Art

Bruxelles, le 29 avril 1896.

Monsieur Van Mons,

Selon votre désir, je vous transmet une liste des tableaux qui devraient être fixés, vernis, etc. etc. d'une manière spéciale; mais auxquels je n'ai pas voulu mettre la main avant d'en avoir reçu l'ordre. Ce travail est nécessaire, car ces œuvres menacent de se détériorer tous les jours davantage.

J'indique sur cette liste, en regard de chaque tableau l'estimation des frais que sa restauration occasionnera. Je viens d'achever le travail d'ap-

propriation des œuvres garnissant la première salle des gothiques et le salon qui a été aménagé récemment. Au fur et à mesure de l'avancement de ma besogne, je vous signalerai les tableaux qui devraient être l'objet de quelques soins particuliers.

Agreez, Monsieur Van Mons, l'assurance de mon sentiment distingué.

J. Buëso

Rapport sur l'état de quelques tableaux du  
Musée royal de Bruxelles.

n <sup>o</sup>	Détails	Coût de la restauration
Nouveau Salon.		
381 Inv. 2527	A. de Pereda. 1599. 1669. Ecole espagnole. Nature morte. Fruit. Deux craquelures à fixer, mastiquer, restaurer et vernir	15
277 Inv. 1480	Claude Gellée dit Le Lorrain. Ecole française 1600. 1682 Enée chassant le cerf sur la Côte de Lybie. Inv. 1480 A été nettoyé et les anciens vernis ont été retirés; toutefois ce tableau est fortement chancelé, principalement à gauche de l'avant plan. Il y aurait lieu d'enlever les chancres à l'aide d'essence rectifiée et de revernir très légèrement au moyen de vernis mastic de première qualité.	25
Salon des Gothiques.		
43 Inv. 1510	B. Van Orley. 1490. 1542. Portrait de Guillaume de Norman A été nettoyé. Ce tableau est complètement mat. Il y a lieu de le vernir au vernis mastic en larmes, de première qualité.	5

No.	Détails	Coût de la restauration
77	Inconnu. Ecol flamande. La Vierge et l'Enfant Jésus. A été nettoyé et on a tenté de raviver les vernis, mais il y a plusieurs taches. A vernis très légèrement	45  3
41	B. Van Orley. Les épreuves de la patience de Job Inv. 1822 Triptique. A été nettoyé et les anciens vernis ont été ravivés. Dans le quatrième panneau il y a plusieurs grandes traces de charnis qu'il y a lieu d'enlever avec de la téré- benthine rectifiée.	20
50	M. Schoen. Jésus. Christ chez Simon le Inv. 454 Pharisien. A été épousseté légèrement, la couleur du tableau se soulève en divers endroits notamment dans la figure de Christ. A fixer soigneusement.	20
45	B. Van Orley. Sainte Famille A été nettoyé légèrement, la couleur se soulève en divers endroits	78

No.	Détails	Coût de la Restauration
	à fixer soigneusement et à vernir	7,28 30
131	Inconnu. Ecole allemande. Adoration des bergers Inv 368 ? A été nettoyé et les anciens vernis ont été ravivés; mais il y a des parties de vernis qui se sont évaporées et quelques boue- soufflures. Il y a donc lieu de fixer le tableau et de le revernir avec la plus grande légèreté.	15
44	B. Van Orley. Naissance de la Vierge. Inté- rieur du volet. Inv 1433 Il n'y a pas été touché, car la couleur se soutient en divers endroits A fixer et à vernir légèrement.	
44	B. Van Orley. L'offrande de Joachim repoussée. Inv 1434 A été nettoyé et les vernis ont été ravivés légèrement, car il existe une petite boue- soufflure au genou d'un personnage.	
44	Intérieur du volet. Il n'y a pas été touché, car la couleur se soutient presque partout	

n <sup>o</sup> Détails	Coût de la Restauration	n <sup>o</sup> Détails	Coût de la Restauration
dans certaines parties elle s'écaille. à fixer très soigneusement et à vernir. Pour l'arrangement des 4 panneaux.	123 70	quelques petites parties se soulèvent dans le panneau central. à fixer et à vernir	281 10
114 Inconnu. Ecole flamande. Vierge et Douleur. <sup>Inv. 2593</sup> Il n'y a pas été touché, car la couleur se soutient assez fortement. à fixer	30	119 Inconnu. Ecole flamande. Adoration des Mages. Triptyque. Nettoyer, raviver les anciens vernis. Une boursofflure dans le panneau central à fixer.	7
115 Inconnu. Ecole flamande. (du précédent) Portraits des donateurs. <sup>Inv. 2592</sup> Il n'y a pas été touché, car la couleur se soutient très fortement et menace de s'écailler	40	103 Inconnu. Ecole flamande. Episode de <sup>Inv. 2595</sup> la légende de St <sup>e</sup> Catherine. Deux panneaux. Il y a plusieurs boursofflures au panneau de gauche à fixer soigneusement	20
78 Inconnu. Ecole flamande. Adoration des Mages. Triptyque. <sup>Inv. 2591</sup> Il n'a pas été touché; au panneau central, car la couleur se soutient en plusieurs endroits. à fixer.	20	104 Inconnu. Ecole flamande. Suite de la <sup>Inv. 2595</sup> légende de St <sup>e</sup> Catherine. Deux panneaux. à été nettoyé légèrement, la couleur se soulève. à fixer	20
116 Inconnu. Ecole flamande. Vierge et Enfant Jésus. Triptyque. <sup>Inv. 2594</sup> Nettoyer et raviver légèrement, car		102 Inconnu. Ecole flamande. Suite de la <sup>Inv. 2595</sup> légende de St <sup>e</sup> Catherine. Deux panneaux. Nettoyer légèrement, car la couleur se	



No.

## Détails

Coût des  
restauration

Souligne en divers endroits.

338

A fixer.

20

130

Inconnu. Ecole allemande. Le Christ  
entre les deux larrons.Il n'a presque pas été touché, la  
couleur s'écaillant presque partout.

A fixer avec soin.

20

338

4  
MINISTÈRE  
DE  
**L'AGRICULTURE**  
ET DES  
**TRAVAUX PUBLICS.**

Bruxelles, le 12 Mai 1896.

DIRECTION  
de

Beaux-Arts  
—  
N<sup>o</sup> 24632

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

—  
ANNEXE.  
—  
SOMMAIRE

Messieurs,

Un assez grand nombre de tableaux du musée de Courtrai devant être réparés, retouchés ou simplement revernis, l'administration communale de cette ville s'est adressée à trois spécialistes, M. M. Delhaye et H. Meyers, D'Anvers et M. Bueso de Bruxelles, pour leur demander un devis des travaux à exécuter.

Je vous saurais gré, Messieurs, de bien vouloir me faire connaître si ces trois spécialistes ont l'expérience et l'habileté nécessaires pour que ce travail puisse éventuellement leur être confié.

Agreez, Messieurs, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Ministre,  
Jules Dron

A la commission directrice  
des musées royaux de peinture et de sculpture  
(M. E. Van Mons, secrétaire)

1895. - 28. - Imp. E. Daem. - 1257.

RETOILAGE, PARQUETAGE

TRANSPOSITION

Nettoyage, Dévernissage, Vernissage

ET RESTAURATION

DE

Tableaux Anciens & Modernes

J. BUÉSO

EXPERT

2 & 4, Rue de Ligne, 2 & 4

(Près de l'Église Sainte-Gudule)

BRUXELLES

DORURE DE CADRES ET ENCADREMENTS

en tous genres et de tous styles

Installations, Marouflages et Faux Plans

de Panoramas et Dioramas

MAROUFLAGE DE TOILES PEINTES

Transpositions & enlevages de fresques

ATELIER SPÉCIAL

pour la restauration des Gobelins

d'Anvers, d'Andenaerde, etc.

Emballage de Tableaux et d'Objets d'Art

Bruxelles, le 16 mai 1896

Monsieur Van Moos.

Pour répondre au désir que  
vous m'avez témoigné, je  
m'empresse de vous envoyer  
un duplicata du deuxième  
rapport que j'ai adressé à  
Monsieur Félicis, et de la lettre  
qui l'accompagnait, le 11 mai  
courant.

J'étais donc d'accord avec  
Monsieur Félicis en commençant  
lundi dernier à faire les travaux  
dans la 4<sup>e</sup> salle soit dans la salle  
italienne. Je ne me serais pas  
permis d'entreprendre cette besogne sans en  
avoir reçu l'ordre.

Veuillez agréer, Monsieur Van Moos,  
l'assurance de mes sentiments distingués.

J. Bués

RETOILAGE, PARQUETAGE

TRANSPPOSITION

Nettoyage, Dévernissage, Vernissage

ET RESTAURATION

DE

Tableaux Anciens & Modernes

J. BUÉSO

EXPERT

2 & 4, Rue de Ligne, 2 & 4

(Près de l'Église Sainte-Gudule)

BRUXELLES

DORURE DE CADRES ET ENCADREMENTS

en tous genres et de tous styles

Installations, Marouflages et Faux Plans

de Panoramas et Dioramas

MAROUFLAGE DE TOILES PEINTES

Transpositions & enlèvements de fresques

ATELIER SPÉCIAL

pour la restauration des Gobelins  
d'Aubusson, d'Andenarde, etc.

Emballage de Tableaux et d'Objets d'Art

Bruxelles, le 11 mai 1896

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire  
savoir que je viens d'achever le travail  
d'appropriation des oeuvres garnies  
dans trois salles du Musée.

Il y a 287 tableaux visibles, y compris  
les peintures placées au dos des volets.  
Sur ce nombre j'en ai arrangé  
280. Les autres se soulevant trop  
fortement, je n'ai point voulu y  
toucher. Ils vous sont signalés  
dans mes rapports.

Le coût de ce travail s'élève à peu  
près à ce que j'ai écrit, Monsieur le Président, que  
la commission sera satisfaite de mon travail  
que j'ai exécuté avec tout le soin et toutes  
les précautions qu'il comportait.

Ci-joint le deuxième rapport relatif à  
quelques oeuvres garnissant la deuxième  
salle gothique.

Ainsi que cela a été convenu, je commence  
ce jourd'hui le nettoyage du salon italien  
nouvellement aménagé en abordant les  
travaux les plus urgents qui ont été

Signalé dans mon premier relevé  
Dans l'attente d'être honoré de  
vos ordres je vous prie d'agréer,  
Messieurs le Président, l'assurance  
de mes sentiments très distingués.

*J. B. L...*

284 Rue de Tournai 2 & 4

BRUXELLES

MARQUAGE DE TUBES PEINTS

ARMERIE ROYALE

Entaille de Tableaux et Objets d'Art



N <sup>o</sup> des tableaux	Détails	Conte des restaur. travaux
141	Inconnu. Ecole allemande. Sainte Marie Madeleine et St. Thomas. Nettoyé et remis les anciens vernis. Dans l'aurole et dans la draperie verte servant de manteau à Madeleine la couleur se soulève. A repixer, à mastiquer, à pointiller et à vernir très légèrement.	70 Inv. 2577  30
88	Inconnu. Ecole flamande. Sainte Walburge et St <sup>e</sup> Cunigonde. A été nettoyé. Le tableau étant tout embu, il y a lieu de le vernir soigneusement.	Inv. 343  10
87	Inconnu. Ecole flamande. Sainte Gertrude et St <sup>e</sup> Scholastique. (pendant du précédent). A été nettoyé. Le tableau étant aussi très embu, il y a lieu de le vernir soigneusement.	Inv. 342  10
127	Inconnu. Ecole allemande. Le Christ à la Colonne. Volets de triptyque. Le dos du tableau représentant le portement de la croix a été nettoyé. Le tableau est très bien conservé, mais la	Inv. 341  120

N <sup>o</sup> de la Heure	Détails	Coût des restau- rations.
	couleur se soulève légèrement en diverses parties. À fixer soigneusement.	120 20
127	Inconnu. Ecole allemande. Le Christ mon- tant au Ciel. Vollet de triptique. A été légèrement nettoyé. La couleur se soulève; il y a une forte boursofflure qui est sur le point de se détacher. À fixer. Le dos de ce panneau représente un saint en prière. La couleur se soulève éga- lement et elle est sur le point de se deta- cher. À fixer soigneusement, à mastiquer et à pointiller	Inv. 371. X 20 20
3 <sup>e</sup>	Thierry Bouts. La sentence inique du Roi Othon Tableau en très bon état; il n'y a que dans le haut du panneau que l'on remarque une fente partant du ciel et finissant au corps de l'Impératrice	
3 <sup>d</sup>	Thierry Bouts. L'Empereur Othon réparant l'injustice qu'il a commise. Le panneau est composé de sept planches qui	Inv. 1448 X 180



No des tableaux	Détails	Coût des restaurations
	<p>Sont toutes disjointes, dans le bas du tableau. Deux fissures le traversent de haut en bas.</p> <p>La couleur se soutient en plusieurs endroits; les derniers fixages laissent également des traces grasses et des parties chancées.</p> <p>À recoller les joints, à parqueter, à fixer, à mastiquer, à enlever les parties grasses et les chancées. À pointiller, à vernir très légèrement.</p>	180
10	J. Van Coninxlo.	
11	<p>Le dos de ces panneaux est en assez mauvais état et la couleur se soutient assez fortement. À refixer, à mastiquer, à pointiller et à vernir</p>	50
	<p>Inconnu XVI<sup>e</sup> siècle. La Cène.</p> <p>On n'y a point touché.</p> <p>La peinture se soutient fortement dans le haut du tableau.</p> <p>À fixer, à mastiquer, à pointiller, à vernir et à mater.</p>	30
		260

No des tableaux	Détails	Coût des restaurations
	<p>Inconnu XVI<sup>e</sup> siècle. S. Jérôme.</p> <p>En deux endroits le tableau est fendu de haut en bas. À fixer, à mastiquer, à recoller les joints, à parqueter, à restaurer</p>	260
105	<p>Inconnu. Ecole flamande. Adoration des berges. Tryptique.</p> <p>Légères boursoffures dans le centre du panneau de milieu. À fixer, à mastiquer et à pointiller.</p>	25
24	<p>J. Gossart. Jésus Christ chez Simon le Pharisien.</p> <p>Dans le panneau central la couleur se soutient.</p> <p>À fixer soigneusement.</p>	50
63	<p>Attribué à Roger Vander Weyden. Jésus Christ porté au tombeau. Un joint a été restauré. La couleur est devenue noire. À restaurer</p>	
64	<p>Attribué à Roger Vander Weyden. La Vierge et les disciples s'abaissant du tombeau.</p> <p>Il est à remarquer que le bois sur lequel ces deux sujets sont peints est ruiné comme des feuilles de placage</p>	

Détails.

Coût  
de  
restauration  
Travaux

385

Il est à présumer que ces œuvres courti-  
staient primitivement les deux côtés d'un  
même volet et que celui-ci a été  
scindé dans le sens de l'épaisseur pour  
être transformé en deux tableaux.

Il y aurait lieu de renforcer ces deux  
panneaux et de les parquer ensuite,  
travail qui a du reste été fait aux n<sup>os</sup>  
57, 58, 59 et 60 de la même série de œuvres  
du même maître.

Les n<sup>os</sup> 61 et 62 sont exécutés sur leurs  
panneaux primitifs.

38 G. Metsys. La légende de S<sup>te</sup> Anne. Inv. 2784  
nombreuses raquelures se soulèvent dans  
le volet de gauche; à refixer.

35

N.B. Les tableaux signalés avec prix de  
restauration en regard doivent absolument être  
l'objet de soins urgents, car la couleur se soulève  
à risque de se détacher. Les n<sup>os</sup> 3<sup>b</sup> 28, 3<sup>c</sup>, 3<sup>d</sup>, 63  
et 64 sont signalés à titre de renseignement  
Bruxelles, le 11 mai 1896

420

J. Lucien

Paris le 27 Mai 1841

à Monsieur le Ministre de Commerce  
de T. P. de D. S.

W

Par Vob. N° 12 C.  
Cat. de D. S. N° 26632

Par Vob. N° 12 C.  
des Lois de la C. S.

avec un <sup>travaux</sup> très spécial  
M. M. ~~Dela~~ Delahaye

Meyon & Buisson des quai  
Cat. Com. de Commerce

Par ailleurs de la

travaux de l'Institut

à exécuter <sup>des</sup> ~~des~~ travaux

appartenant au Musée

de cette Ville —

L'expérience & l'habileté de

Non vous connaissez  
Non par conséquent M. S  
Ministre par la compétence  
professionnelle de M. S  
Delbays & Meyer  
vous pouvez connaître les  
membres de l'É. S.  
qui se peut par conséquent  
dans la circonstance  
V. attention M. P. P.  
de Paris les deux S  
Compétence lui est relatif.  
Venez à nous, &  
vous a et. charge de  
mais aussi, de travail  
de l'étranger & de l'étranger  
de l'étranger dans les

de Paris de P. A  
Paris de P. A  
de Paris de P. A

de Paris  
de Paris

RENTOILAGE, PARQUETAGE  
TRANSPPOSITION

Nettoyage, Dévernissage, Vernissage

ET RESTAURATION

DE

Tableaux Anciens & Modernes

J. BUÉSO

EXPERT

2 & 4, Rue de Ligne, 2 & 4

(Près de l'Église Sainte-Gudule)

BRUXELLES

DORURE DE CADRES ET ENCADREMENTS

en tous genres et de tous styles

Installations, Marouflages et Faux Plans

de Panoramas et Dioramas

MAROUFLAGE DE TOILES PEINTES

Transpositions & enlevages de fresques

ATELIER SPÉCIAL

pour la restauration des Gobelins

d'Aubusson, d'Andenaarde, etc.

Emballage de Tableaux et d'Objets d'Art

Bruxelles, le 28 mai 1896

Monsieur Van Mons,

J'ai l'honneur de vous transmettre l'indication des prix de travaux d'appropriation des œuvres garnissant les quatre salles du Musée royal et que je viens de terminer :

Première salle.

Contenant 31 tableaux de écoles

Française, Anglaise, Espagnole.

Ils ont tous été arrangés . . . . . 100

Deuxième salle (n° 11)

Contenant 141 tableaux gothiques,

y compris les peintures placées aux dos des volets des diptyques et des triptyques

J'en ai arrangé 139 . . . . . 225

Troisième salle. (n° 12)

Contenant 109 tableaux gothiques, y compris les peintures placées aux dos

J'en ai arrangé 107 . . . . . 275

Quatrième salle

Contenant 49 tableaux de écoles italiennes

J'en ai arrangé 47 . . . . . 225

Soit 324 tableaux . . . . . 825

Les neuf tableaux auxquels j'ai eu  
par touché sont signalés dans mes  
rapports et Monsieur Fétis a bien  
voulu me les confier pour que je les  
approprie d'une façon toute spéciale.

Après, Monsieur Van Mons, l'hon-  
neur de mes sentiments les plus dis-  
tingués.

J. Neiso

Supplément au premier rapport 16 juin 1896

n <sup>o</sup>	Détails	Coût de la restauration.
12	<p>C. Van Cominlo. La Parenté d. la Vierge.            Le couleur se soulève assez fortement.            à refixer soigneusement.</p>	<p>Inv. 2591            x            30 00</p>
<p>Supplément au 2<sup>e</sup>. Rapport sur            l'Etat de quelques tableaux du Musée            Royal de Bruxelles. Salles n<sup>os</sup> 11 et 12.</p>		
3 <sup>13</sup>	<p>Jérôme Bosch. Tentation de S. Antoine            131 x 118.            Il y a, dans le panneau central, quatre            fentes qui traversent tout le tableau.            De plus, il y a dans le haut, à droite, deux            fentes qui menacent de s'accroître, car ce            panneau a subi une réparation qui a été            mal comprise. Pour maintenir les planches            on a adapté derrière celles-ci un parquet            que l'on a collé entièrement, celui-ci a con-            trarié le mouvement du bois et les plan-            ches se sont disjointes. Il est donc nécessaire            de déparqueter, repaire les joints et mettre des            taquets ou un nouveau parquet, s'il y a lieu.            Remarque également, derrière le panneau            des petites cavités qui ont été et sont encore            creusées par des vers. A fixer soigneusement,            lorsque l'ancien parquet sera enlevé et à            fumer, le cas échéant, pour détruire les vers.</p>	<p>Inv. 3082            x            325</p>

n <sup>o</sup>	Détails	Coût de la res- tauration.	n <sup>o</sup>	Détails	Coût de la res- tauration.
28	<p>T. Joest. St<sup>e</sup> Famille. H 118 x 73.</p> <p>Le tableau est fendu en trois endroits. Derrière le panneau sur un des joints, on a collé une planchette allant transversalement de haut en bas de la fente, et sur celle de dessous, qui est horizontale, on a collé une planchette très large. A enlever ces appliques, à rejoindre, à mettre des taquets ou à parqueter s'il y a lieu.</p>	180 00	<p>quantité de taquets incrustés dans le panneau, que l'on nomme communément queue d'hirondelles. L'on peut en compter approximativement soixante quinze. Naturellement, au lieu d'empêcher les joints de se desserrer, cela a contrarié le travail du bois et les planches se sont séparées. Il y a également des bandes de toile le long de joints et le panneau est enduit d'une couche de couleur qui a été appliquée pour combattre l'humidité à l'époque où le tableau se trouvait à l'église Saint-Pierre. Il faut raboter cette couche de couleur, car s'il y avait des vers, ceux-ci rongeraient le bois dans l'autre sens et ils finiraient par se faire jour à travers l'œuvre. L'on doit enlever également les queues d'hirondelles, recoller les joints. Comme le panneau a été forcément aminci par les deux opérations précédentes, il y a lieu de parqueter avec grande prudence. Je garantis la bonne exécution de ce travail qui n'offre pas le moindre danger. La couleur se soulève en plusieurs endroits et les derniers fixages ont laissé également des traces grasses et des parties chancées. Il y a lieu de piper, de mastiquer et d'enlever les parties grasses et les chancés. à revenir très légèrement s'il y a lieu.</p>	800 00	
3 <sup>e</sup>	<p>Thierry Bouts. La sentence inique du Roi Othon. H 223 x 182.</p> <p>Tableau en très bon état. Il n'y a que dans le haut du panneau que l'on remarque une fente partant de ciel et finissant au corps de l'impératrice. Resserres et recoller le joint et mettre quelques petits taquets.</p>	40 00			
3 <sup>e</sup>	<p>Thierry Bouts. L'empereur Othon réparant l'injustice qu'il a commise H. 223 x 182.</p> <p>Le panneau est composé de sept planches qui sont toutes disjointes dans le bas du tableau. Deux fissures le brissent de haut en bas. Pour empêcher les joints de se desserrer, on a collé sur chacun d'eux une grande</p>	Inv. 1448			



Bruxelles le 16 Juin 1896.

J. Guéris

20.06 1896

Troisième rapport sur l'état de quelques tableaux du Musée royal de Bruxelles (Salon des Ecoles Italiennes, Salle n<sup>o</sup> 2. )

N <sup>os</sup>	Détails	Coût de la restauration.
171	G. T. Barbieri Il Guercino. H. 35x190. Une femme placée sous la direction de la Vierge. Toile. Nettoyage, raviver les anneaux vernis. La couleur se soulève en plusieurs endroits et menace de s'écarter. A fixer soigneusement.	Inv. 266 70 00
	Thioma (Primitif) Vierge et enfant Jésus. La couleur se soulève fortement en divers endroits. A fixer très soigneusement.	Inv. ? 25 00
147	Ecole Florentine (XVI siècle) H. 52x479. Bois. Episodes de l'histoire de St Anne. La couleur se soulève en divers endroits. A fixer soigneusement.	Inv. 2570 12 00
	Ecole de Giotto. Calvaire. Bois. H. 44x26. La couleur se soulève en divers endroits. A fixer soigneusement.	Inv. ? 10 00
147	Ecole Florentine (XVI siècle) 52x79. Bois. Episode de l'histoire de St Anne. La couleur se soulève en divers endroits. A fixer soigneusement.	Inv. 2571. 12 00
151	Thioma. H. 38x56. Bois. Le Christ en Croix. Le panneau est fendu.	

N <sup>os</sup>	Détails	Coût de la restauration
	du haut en bas. à rejoindre, à redresser et à parquer.	25 00
	École de Mantegna. Le Christ entre S <sup>t</sup> Thomas et S <sup>t</sup> Jean. — Tableau très malade. La couleur se soulève presque partout et menace de s'écailler en divers endroits. Dans certaines parties de l'œuvre le panneau est cremp; ces cavités ont été et sont encore creusées par des vers. — à fixer soigneusement, détruire les vers et remplir les cavités.	Inv. 3341 150 00
201	École de Corara. H. 214 x 147 Toile. La Mise au Tombeau. La couleur se soulève légèrement — Il y a plusieurs endroits couverts de chancris. — à fixer, à enlever les chancris à l'essence rectifiée et à vernir très légèrement.	4945(?) 80
172	Federico Barocci. H. 315 x 235. Toile. La vocation des S <sup>t</sup> Pierre et André. — Il y a plusieurs boursofflures dans le haut du tableau. à fixer soigneusement	Inv. 254 40 00
478	Andrea del Sarto. H. 1 x 75. Bois. Jupiter et Léda. La couleur se soulève en plusieurs endroits. à fixer.	Inv. 1402 25 00
338	Le Parmesan. H. 75 x 64. Toile. S <sup>te</sup> Famille. Quelques petites	Inv. ?

N <sup>os</sup>	Détails	Coût de la restauration
	boursofflures et plusieurs parties chancris. à fixer, à vernir à l'essence rectifiée.	15 00
117	Inconnu. H. 54 x 40. Bois. Portrait. On n'y a pas touché. La couleur se soulève, principalement dans la figure. à refixer.	20 00
390	Attribué à Mattia Pretti. 169 x 186. Toile. L'écrite au regard du roi de Thrace Polymnestor. La couleur se soulève en plusieurs parties et est même tombée en plusieurs endroits. à fixer.	Inv. 257 60 00
117	Inconnu. 166 x 177. Toile. Le Christ au Tombeau. La couleur se soulève complètement dans toutes les parties. Du retouillage sur double tissu est absolument indispensable.	Inv. ? 150
460	Bernardo Strozzi. 25 x 45. Portrait d'homme. Il y a dans divers endroits des chancris à enlever à l'essence rectifiée et à vernir légèrement, s'il y a lieu.	Inv. 15
477	Le Pérugin. H. 69 x 60. Bois. Vierge, l'enfant Jésus et S <sup>t</sup> Jean. — On n'y a pas touché. La couleur se soulève en plusieurs endroits et menace de s'écailler très fortement. à refixer très soigneusement	Inv. 75
334	Bartholomaeo Masaccio. H. 120 x 187. La femme adultère	Inv. 1488

No.	Détails	Coût de la restauration
	La couleur se soulève en divers endroits. Tableau fortement chanci. à fixer, à enlever les chancis à l'essence rectifiée et à vernir légèrement.	† 70
391	Cesare Procaccini. 297 x 137. Toile. S. Sébastien secouru par des anges. La couleur se soulève fortement dans plusieurs parties. Tableau très embu. à fixer, à reviver les couleurs à l'essence rectifiée.	Inv. 258 100
197	Paul Veronese. 350 x 148. Toile. Monon versant ses trésors sur la ville de Venise. Tableau fortement embu, à droite de l'œuvre, à la patte du lion. Une partie de la toile est détendue. à reviver à l'essence rectifiée et à retendre.	40
177	Attribué à Pietro Berrettini. 16 x 80 toile. Ste Vierge adorant la Vierge et l'Enfant Jésus. Quelques parties chancies. à reviver à l'essence rectifiée. B. Dupuis, le 20. Juin 1896.	5

T. Lucas

17.03. 1897

Messieurs les Président & Membres de la Commission directrice des Musées royaux de peinture et de sculpture de Bruxelles doivent pour ce qui suit:

Nettoyé sur place les tableaux garnissant les salles indiquées ci-dessous, c'est-à-dire, enlevé à la peau sèche les poussières et les buées, ravivé au foulard les vernis vernis:		
1 <sup>o</sup>	<u>Salle Rubens</u> Seize tableaux	
2 <sup>o</sup>	<u>Salle Rembrandt</u> Vingt-six tableaux	
3 <sup>o</sup>	<u>Salle hollandaise</u> Nonante-quatre tableaux	
4 <sup>o</sup>	<u>Salle Veriers</u> Vingt-quatre tableaux	
5 <sup>o</sup>	<u>Diverses salles</u> Douze tableaux flamands	
6 <sup>o</sup>	<u>Grande salle hollandaise</u> Nettoyé à nouveau huit tableaux Soit: Cent quatre-vingts tableaux	630 " "
7 <sup>o</sup>	Décadré, lavé, dégraisé, enlevé les parties charcies, ravivé et fortifié les anciens vernis à l'aide d'essence rectifiée; glacé plusieurs fois, verni deux fois et encadré en tableau n. <sup>o</sup> "F. Snyders" Une chasse au cerf 4,20 x 2,20 - T. y compris le nettoyage, la restauration et l'application d'un ton sur la bordure	200 " "
8 <sup>o</sup>	idem N <sup>o</sup> 186 - G. W. Bosschaert - Les anges annonçant à Abraham la naissance d'Isaac 1,45 x 2,25 - G. . . . .	100 " "
9 <sup>o</sup>	idem N <sup>o</sup> 106 A - Ab. Brueghel Bouquet de fleurs dans un vase - 1,75 x 1,39 - B -	50 " "
10 <sup>o</sup>	idem Jean Voetsys (attribué) Hors catalogue - Anciens dépôts Vierge et enfant Jésus - B.	25 " "
11 <sup>o</sup>	idem N <sup>o</sup> 79. Inconnu - Ecole flamande du XVI <sup>e</sup> siècle - Adoration des Mages - 97 x 1,68 - B.	40 " "
A reporter:		1045 " "

		Report:	1045	"	"
12°	idem - n° 44 - B. Van Orley - Dyptique - quatre panneaux La naissance de la Vierge - L'offrande de Joachim épousee 34x47		60	"	"
13°	idem - Inconnu Ecole hollandaise du XVII <sup>e</sup> siècle - hors cata- logue, anciens dépôts - Portrait d'un géographe - C -		30	"	"
14°	idem - Inconnu Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle - Hors catalogue anciens dépôts - Vierge et Enfant Jésus - B -		25	"	"
15°	Après le nettoyage sur place à la peau sèche de nombreuses parties chancées étant très visibles, décadré, lavé, dégraisé, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis à l'aide d'essence rectifiée, verni deux fois et encadré N° 330° Ch. Van Loon Assomption de la Vierge - 344 x 222 - C. y compris légère restauration et nettoyage du cadre et		250	"	"
16°	idem Gillemaut (Hors catalogue, nouvel achat) Nature morte. Fruits et accessoires - B		15	"	"
17°	idem N° 276. Jean Eyt - Fleurs et fruits dans un paysage 1,15 x 1,95 - C.		50	"	"
18°	idem N° 177 <sup>a</sup> Van Beyerem Nature morte. Fruits et accessoires - 97 x 87 - C -		25	"	"
19°	idem N° 188 <sup>a</sup> Jean de Bray - Portrait d'homme - 70 x 59		20	"	"
20°	Après le nettoyage sur place, ayant remarqué des parties mattes et d'autres brillantes, ainsi que quelques parties couvertes de chancis, décadré, lavé, dégraisé, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis à l'aide d'essence rectifiée y compris l'encadrement, l'arrangement, le nettoyage, la restau- ration et l'application d'un ton sur la bordure de. N° 266 <sup>a</sup> H. Van Dyck Le Crucifiement - 48 x 42 - B -		15	"	"
21°	idem - N° 437 - C. Schut Martyre de Saint Jacques 70 x 68 1/2 - C.		20	"	"
22°	idem - n° 202 - J. J. Carlier - Le Martyre de St Denis 70 x 56 1/2 - C.		20	"	"
23°	idem - n° 447 <sup>a</sup> - F. Snyders - Etude de têtes de corps et biches. 122 x 188 - C.		50	"	"
A reporter			1625	"	"

		Report:	1625	"	"
24°	idem - n° 314 - J. Jordaens - Tête d'apôtre (Esquisse) 59 x 48 - C.		20	"	"
25°	idem - n° 468 - D. Teniers le jeune - Kermesse flamande 2,17 x 1,53 - C.		75	"	"
26°	idem - n° 267 <sup>a</sup> - Jean Etyls - Vue de Ville hollandaise 41 x 32 - C -		10	"	"
27°	idem - Brekelenkamp - Hors catalogue, nouvel achat Les couturiers		10	"	"
28°	idem - 412 - P. P. Rubens - La Vierge aux Myosotis - 68 x 48 - B.		25	"	"
29°	idem - P. P. Rubens - Hors catalogue. Nouvel achat - Diverses têtes de nègres (Esquisse) 50 x 62 - B - N'ai pas touché au cadre, ai enlevé quelques petits points de couleur se trouvant dans les figures		25	"	"
30°	idem - n° 153 Pierre Aertsen - Cuisinière hollandaise 1,60 x 78		40	"	"
31°	Décadré, lavé, dégraisé, enlevé les chancis, ravivé et fortifié les anciens vernis à l'aide d'essence rectifiée y compris l'encadrement l'arrangement, le nettoyage, la restauration et l'application d'un ton sur la bordure et N° 243 - G. De Craey - La Vierge protectrice du grand serment de l'arcabète 2,52 x 2,50 - B.		100	"	"
32°	idem - n° 470 - D. Teniers (attribué) Intérieure de corps de garde 74 x 52		20	"	"
33°	idem - n° 414 - P. P. Rubens - Massacre des Vierge vierges - 48 x 37 - B.		30	"	"
34	idem - P. P. Rubens Hors catalogue nouvel achat - Les Bienfaits du règne de Jacques II. Esquisse du plafond de Mitchell		30	"	"
35°	idem - n° 417 - P. P. Rubens - Portrait de Jean Charles de Cortes 71 x 56 - B.		25	"	"
36°	idem - n° 418 - P. P. Rubens - Portrait de Jacqueline Van Caester 71 x 56 - B.		25	"	"
37	idem - n° 419 - P. P. Rubens - Portrait d'homme - 72 x 56 - B.		25	"	"
38	idem - n° 478 - H. Van Balen et J. Breughel - La Fécondité 50 x 40		10	"	"
39	idem - n° 475 - Ch. Van Chulden - Une noce flamande - 1,82 x 2,67 - C.		50	"	"
40	idem - n° 273 - F. Franet le jeune - Crésus Roi de Lydie montrant ses trésors à Solon 72 x 1,03		50	"	"
41	idem - n° 179 - J. C. Blaukhof - Marine - 90 x 1,29 - C -		30	"	"
42	idem - n° 190 - Chevalier Breydel - Choc de cavalerie 47 x 38 - C -		10	"	"
43	idem - n° 461 - D. Teniers le jeune - Paysage 1,16 x 1,40 - C -		40	"	"
44	idem - Vordetex. (Ecole 1830) - Hors catalogue - Le Pigeonnier		20	"	"
45	idem - Simoncau Ecole 1830 - Hors catalogue - Portrait d'homme C.		25	"	"
46	idem - Inconnu Ecole flamande Hors catalogue (anciens dépôts - Homme d'armes XVI <sup>e</sup> siècle - 50 x 40 - B -		10	"	"
47	idem - Inconnu - Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle. Hors cata- logue (anciens dépôts) Portrait d'un domestique de ses fils		10	"	"
A reporter			2340	"	"

		Report	2340
48	idem - Inconnu. Ecole flamande du XVI <sup>e</sup> siècle (Hors catalogue - anciens dépôts). Portrait d'une donatrice et de ses filles - Peinture du précédent - B -		10
49	idem - Antonio Moro (attribué) Hors catalogue - Anciens dépôts - Tête de jeune Seigneur - B -		5
50	idem - Inconnu. Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle (Hors catalogue - anciens dépôts). Portrait de Seigneur portant au cou un collier de la Croix d'or - B -		5
51	idem - Inconnu. Ecole flamande du XVI <sup>e</sup> siècle (Hors catalogue - anciens dépôts). Jeune femme tenant un miroir - B -		5
52	idem - Inconnu. Ecole flamande du XVI <sup>e</sup> siècle - Hors catalogue - Anciens dépôts - Portrait de jeune femme riche costume - B -		5
53	idem - Pourbus (Ecole) Hors catalogue - Anciens dépôts - Portrait d'homme à collerette - B -		10
54	idem - Pourbus (Ecole) Hors catalogue - Anciens dépôts - Portrait de femme avec collerette - Peinture du précédent - B -		10
55	idem - Joachim Patenier (attribué) Hors catalogue - Anciens dépôts - Repos de la fuite en Egypte - B -		10
56	idem - Othou Van Ken (attribué) Hors catalogue - Anciens dépôts - Portrait d'homme - C -		10
57	idem - n° 108 - Inconnu. Ecole flamande du XVI <sup>e</sup> siècle - Portrait d'homme - 32 x 28 - B -		5
58	Nettoyé sur place y compris le nettoyage, la restauration et l'application d'un ton sur la bordure du n° 271 - Frans Floris - Le Jugement dernier (Triptyque) 2,61 x 2,18 - volets: 2,61 x 1,03 - B -		50
59	idem - n° 231 - Michel Coxcie - La Cène - (Triptyque) 2,75 x 2,45 - volets: 2,75 x 1,00 - B -		50
60	idem - n° 223 - Henri De Clerck - La Sainte famille - Triptyque 3,5 x 2,45 - volets - B -		50
61	idem - n° 233 - Michel Coxcie - Le Couronnement d'épines - 1,98 x 1,44 - B - Teinté le cintre		10
62	Nettoyé sur place à la peau sèche y compris le nettoyage, la restauration et la dorure (arouze trois fois) du cadre noir: - Inconnu - Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle - Hors catalogue - Vue de ville (Grand panneau décoratif)		20
A reporter			2595

		Report	2595
63	idem - Inconnu. Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle - Hors catalogue - Vue de ville (Grand panneau décoratif)		20
64	idem - Inconnu. Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle - Hors catalogue - Vue de ville (Grand panneau décoratif)		20
65	idem - Inconnu. Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle - Hors catalogue - Vue de ville (Grand panneau décoratif)		20
66	idem - Inconnu. Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle - Hors catalogue - Vue d'un champ de bataille (Grand panneau décoratif)		20
67	Inconnu - Ecole flamande du XVII <sup>e</sup> siècle - Hors catalogue - Entrée d'un port de mer (Très grand panneau décoratif)		25
68	Nettoyé légèrement, restauré diverses parties, appliqué d'aubres disparues et teinté un cadre peinture flamande -		30
69	Teinté le cadre du n° 347 - Rembrandt - Portrait d'homme 1,48 x 1,03		10
70	Appliqué derrière le cadre du n° 193 - ad. Brouwer "les buveurs attablés" un passe-partout chère, sablé et doré en or fin		15
71	Sur place restauré légèrement les cadres des tableaux suivants: n° 331 - N. Moes - "La Longue" 1,35 x 1,01 - Paul Devos "Cheval attaqué par les loups (Grand tableau) n° 247 - G. Crayer "Adoration des Bergers 3,36 x 2,01 - n° 315 - J. Jordans - Rencontre d'Eliezer et de Rebecca - 1,82 x 3,07 - n° 320 - Alb. Klopp - Paysage devant la Ferme 95 x 85		20
72	Fixé dans le haut d'une couture la couleur qui se soulevait et qui menaçait de s'écarter; - fixé dans diverses parties de l'œuvre des petites courbures; - mastiqué les parties de couleur disparues y compris l'enduit des chancis, le ravivement des couleurs à l'aide d'essence rectifiée au n° 275 - J. Jyt, Chariot chargé de gibier, tiré par des chiens 1,64 x 2,45 - C -		75
73	La couleur se soulevait fortement, principalement dans le bas du tableau; à hauteur de l'arc et de la tête du cygne, elle menaçait de s'écarter; à gauche du tableau plusieurs fragments s'étaient tombés. Fixé avec le plus grand soin, mastiqué les parties enlevées, nettoyé, lavé, dégraisé, enlevé les chancis, ravivé les anciens vernis à l'aide d'essence rectifiée au: n° 447 - Francois Snyder - Nature morte - Gibier et fruits - 1,43 x 2,37 - C -		150
A reporter			3005

Reposit		3005	
74	Fixé dans le haut du panneau la couleur soulevée et qui menaçait de s'écailler - idem dans diverses parties; mastiqué, lavé, ravivé les vieux vernis au: n° 272. Frans Floris et Jérôme Francklin (vols), 1° les Evangelistes Saint Mathieu et Saint Marc; 2° les Evangelistes St Luc et St Jean - 2,20 x 1,15 - Bois -	60	" "
75	Inconnu. Ecole flamande du XVI <sup>e</sup> siècle. Hors catalogue - Nouvel achat - Adam et Eve Fixé la couleur qui se soulevait en divers endroits; recollé deux joints, mastiqué, ravivé les vieux vernis	15	" "
76	n° 167. Backhuysen (attribué) - Marine - 55 x 83. 6. La couleur se soulevait; fixé, mastiqué	15	" "
77	n° 384. Antonio Moro. Portrait d'Hubert Goltzius - 64 x 49. B. - Le panneau était fendu dans le haut à gauche. - Recollé, appliqué des laques, mastiqué, ravivé les vieux vernis	15	" "
78	Inconnu. Ecole flamande du XVI <sup>e</sup> siècle, hors catalogue Anciens départs la Vierge et l'Enfant Jésus - B. Fixé en plusieurs endroits la couleur soulevée; nettoyé, lavé, dégraisé, ravivé les anciens vernis, y compris l'arrangement du cadre	25	" "
79	n° 316. Ch. De Keyser - Portrait de femme - 42 x 30. B. Mastiqué une légère griffe, ravivé les vieux vernis	5	" "
80	n° 333A. N. Maes - Portrait d'homme - 1,32 x 1,01. 6. Décadré, tendu, retendu sur un nouveau châssis	10	" "
81	Placement du velours, livraison de l'étoffe, toile, etc. en un mot arrangement définitif de la console soutenant le n° 38 - Quentin Metsu. La légende de Sainte Anne triptyque, 2,28 x 2,19 - B - 2,22 x 92 - B.	80	" "
82	Arrangement provisoire du précédent	20	" "
Total frs		3250	" "

Certifié sincère et véritable à la somme de: trois mille deux cent cinquante francs

J. Luce

Approuvé le Compte ci-dessus, s'élevant à la somme de trois mille deux cent cinquante francs  
Bruxelles, le 17 mars 1897

Pour la Commission Directrice  
Le Président,

Le Secrétaire  
M. Van Meers

*[Signature]*



Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

244 Rue de Ligne

Bruxelles le 13 Avril 1897

J. Buëso,

À Monsieur Fétis, Président  
de la Commission directrice des Musées royaux  
de peinture et de sculpture de Bruxelles.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer  
que, à la demande de Messieurs les délégués par  
votre Commission pour la surveillance des  
réfections à effectuer au Musée moderne, j'ai  
commencé, ce matin, la restauration du tableau  
de Gallait "La Peste de Courvair".

Messieurs Carbon, Robie et Wauters,  
ayant examiné le travail exécuté, ont bien  
voulu me donner quelques conseils que, je  
l'espère, recevront votre approbation.

Dans cette attente, veuillez agréer,  
Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments  
de haute considération

J. Buëso



16

Bureau 2/II  
98

Monsieur Baer

E.

Je vous prie de me faire parvenir  
la liste des lieux où se trouvent  
vos collections de minéraux  
et de fossiles.

Je vous prie de me faire parvenir  
la liste des lieux où se trouvent  
vos collections de minéraux  
et de fossiles.

Je vous prie de me faire parvenir  
la liste des lieux où se trouvent  
vos collections de minéraux  
et de fossiles.

Je vous prie de me faire parvenir  
la liste des lieux où se trouvent  
vos collections de minéraux  
et de fossiles.

---

Antoine

Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art  
Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration  
ENCADREMENTS  
en tous genres et tous styles

244 Rue de Ligne

Bruxelles le 7 Mars 1898

J. Buëso,

Monsieur Ch. L. Carton  
Membre de la Commission directrice des musées Royaux

Selon votre désir j'ai examiné les tableaux  
garnissant les deux salles hollandaises au nombre  
d'environ 167.

Le prix de ce travail, soit enlever les poussières,  
les brosser soigneusement les anciens vernis à la peau sèche  
et au foulard sera de Cent. cinquante francs.

Il est bien entendu que ce travail sera  
exécuté avant l'ouverture des locaux.

Veuillez agréer Monsieur Carton l'assurance  
de mes sentiments distingués.

MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE & DE SCULPTURE  
DE BRUXELLES

J. Buëso

N° Pour communication d'un avis établi par la  
dit. d'informer le Secrétaire du Musée, de tout travail les  
concernant, & de lui faire connaître préalablement le montant  
de la dépense à la suite

Bruxelles le 7 Mars 1898

Je soussigné

J. Buëso

Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art  
Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS  
en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles, le 1898

J. Buëso,

Musée ancien

Inv. 2245

282. Hals (Frans) - "Portrait de Jean Hoornbeek" - toile 0,79 x 0,66

● Dans différentes parties du tableau, il y a de nombreux petits fragments de couleurs qui se sont écaillés; d'autres se soulèvent et menacent de tomber. - Dans la tête, il y a de nombreuses petites exagelures presque imperceptibles, mais elles se soulèvent également. Il faut donc que la couleur de ce tableau soit soigneusement refixé par tout.

Cette opération n'offre aucun danger et ne laissera pas de trace; car les exagelures étant assez ouvertes, il sera facile d'y introduire le collant nécessaire, sans employer d'aiguille.

● Les petites parties de couleurs écaillées seront remplacées par des points de mastic coloré dont le ton ne change plus.

Après ces deux opérations raviver légèrement les vieux vernis. - Coût du travail . . . . . fr. 125 " "

455 - Steen (Jean) "L'Offre galante" - Toile marouflée sur bois -  
H: 0,80 x L: 0,64 - Inv. 1717

Ce tableau peint sur toile a été marouflé sur un panneau qui se disjoint naturellement; ce mouvement entraîne avec lui la couche peinte. - On aperçoit, dans le bas de l'œuvre, une ligne d'environ 20 centimètres provoquée par le jeu du bois; dans le haut on remarque également des courbures, parties de la toile qui se sont détachées

du bois. En plus le tableau ayant été amaroufflé sur le panneau avec un collant malpropre et rempli de grains, on aperçoit des points saillants.

Ce n'est que la première cause, indiquée en premier lieu qui offre momentanément un réel danger; car il n'est pas douteux que la toile suivra tous les mouvements du bois au grand préjudice de cette oeuvre.

Le tableau doit donc être demaroufflé et pentuillé sur double tissu et les nerfs ensuite ravivés très légèrement.

L'opération de l'enlevage est des plus simples et n'offre aucun danger; elle se fera de la manière suivante. On collera sur la peinture un papier fin et au-dessus une couche successive de papiers qui formeront un cartonnage résistant. On retournera le tableau et l'on rabotera soigneusement le panneau; lorsqu'il ne restera plus qu'une pellicule de bois, on enlèvera celle-ci à l'aide de petits grattoirs pour procéder enfin à l'opération du pentuillage. -

Coût du travail . . . . . frs 250 " "

Soit pour les deux: trois cent septante-cinq francs.

Bruxelles, le 22 juillet 1898

T. Lucien

Bruxelles 9<sup>e</sup> Mai 1898

A Monsieur Duclos  
2 L. de l'Union de l'Europe

Des tableaux & objets  
dont l'un au Musée de l'Europe  
l'autre au Musée

Moderne —

I de L. Montegna ~~représentant~~  
à L. Christ entre S<sup>r</sup> Thomas  
& S<sup>r</sup> Jean

II de Gallat "Le Jeune  
Anglais" ont besoin  
d'être restaurés

Veuillez vous faire savoir  
à quel prix vous vous  
engageriez à restaurer  
à perpétuer le premier  
de ces ouvrages & à en  
toile l'autre —

Respectueusement  
Monsieur Duclos

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juin 1898

4  
Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

J. Buëso,

A Messieurs les Président et Membres  
de la Commission directrice des Musées Royaux

Devis pour l'arrangement des deux tableaux  
désignés ci-dessous:

1<sup>o</sup> Musée moderne

1<sup>o</sup> - N<sup>o</sup> 92 - Gallait (Louis) "Jeune fille anglaise" -  
toile de 0,90 H x 0,69 L. -

Décolorée, fixer la déchirure, rentoiler sur double  
tissus, dégraisser et vernir y compris la livraison  
d'un châssis . . . . . 200 " "

2<sup>o</sup> - Mantegna (Ecole de) "Le Christ entre Saint  
Thomas et Saint Jean" - Bois : H: 1,75 x L: 1,55

Tableau très malade: la couleur se soulève presque  
partout et menace de s'écailler en plusieurs endroits.  
Les plaques sont également disjointes et dans certains  
endroits creusées ce qui est dû aux vers. -

Il faut: fixer la couleur avec le plus grand soin; refaire les  
joints et les maintenir à l'aide de taches; remplir  
les creux au moyen d'un mastic spécial et fumeriser le  
bois pour détruire les vers.

Le panneau étant par trop vermoulu, il serait  
dangereux de le parquetter: par les opérations



indiquées ci-dessus sa conservation peut être  
assurée pour une nouvelle et longue période... 300  
Soit pour les deux tableaux: cinq cents francs et je  
garantis la parfaite exécution du travail

L. Lucien

1005 au Bureau  
après déduction  
1000 francs

27 juillet 1898

M. Rucier

Monsieur le Directeur et  
Veuillez agréer, à l'occasion  
de votre lettre du  
1<sup>er</sup> Juin que vous m'avez  
fait part de votre proposition  
de faire à deux exemplaires  
en dit sur l'ouvrage de  
Restauration des Tablettes  
de G. Mart et sa  
fille anglaise  
qui est un tableau  
de l'antiquité. L'ouvrage  
est de M. Rucier et  
le 1<sup>er</sup> exemplaire en C<sup>o</sup> D<sup>o</sup>  
doit être que deux exemplaires

fixé au Lundi 27 C<sup>t</sup>  
à 2 heures

La présente assignation

~~doit être notifiée~~

indiquant sur la date,

venir  
vous et passer le

~~jour~~ de procéder au

vous vous proposer d'employer

en vue de la Restauration

de Cl. ...

Mueller

Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

MUSEES ROYAUX  
DE PEINTURE & DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 1898

J. Buëso,

Monsieur Van Noy, Secrétaire de la  
Commission directrice des Musées royaux de peinture  
et de sculpture de Belgique.

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous faire savoir  
que je viens de terminer le nettoyage de presque  
tous les tableaux et cadres des Musées anciens et  
modernes, y compris ceux de la Salle historique et  
de la Salle de la Commission. Je dis presque tous,  
parce que je n'ai pas voulu toucher à certains tableaux  
anciens par trop malades dont la couleur se soulève  
trop fortement.

Dans le trimestre écoulé, j'ai remis les  
tableaux dans l'état où vous les trouverez toujours,  
car ce n'est réellement qu'à partir d'aujourd'hui que  
commence le travail proprement dit d'entretien.  
Je ne doute pas, Monsieur le Secrétaire, que vous  
aurez remarqué le soin et l'attention que j'ai mis  
à exécuter la délicate besogne que la Commission  
a bien voulu me confier.

Veuillez trouver ci-joint un relevé des  
travaux exécutés

et en voie d'exécution, travaux ordonnés par la  
Commission ou par M. M: Fétis, Cardon et Wauters  
qui ont bien voulu surveiller leur exécution dont  
ils sont, je crois, très satisfaits.

Je compte vous remettre un rapport  
à la fin de chaque trimestre.

Recevez, Monsieur le Secrétaire, l'assurance  
de ma haute considération.

J. Lucas

Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

MUSEES ROYAUX  
DE PEINTURE & DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE

244 Rue de Ligne

Bruxelles le 1<sup>er</sup> octobre 1898

J. Buëso,

Travaux exécutés par ordre de la Commission directrice  
des Musées royaux

1. Montegna - (Ecole de) - Le Christ entre Saint Thomas et Saint-Jean. - Fumigé, repointé, mastiqué et peint le panneau; - Fixé, dégraisé, mastiqué les joints et pointillé.
2. Alex. Coosemans - Vanitas - Lavé, dégraisé, déroulé les vieux vernis.
3. Gallait - } Renvoilé, restauré et verni  
(La Toilette de la Mariée.)
4. Stevens. to. - L'Atelier - Lavé dégraisé, verni deux fois
5. Van Tilborgh - Les Cinq Senses - Lavé, dégraisé, ravivé les anciens vernis; - arrangement des cadres et placement de ceux-ci sur une planche garnie de velours.
6. Franz Hals - Portrait d'homme. - Fixé, mastiqué, pointillé et verni.
7. Jean Steen - L'Offre galante - Fixé une feuille, mastiqué, pointillé et verni.

Travaux exécutés par ordre de M. M. Fétis - Cardon - et. Wauters:

8. Gab. Metsu - La Collation - Lavé, dégraisé, ravivé

plusieurs fois les anciens vernis

9. - Ch. De Keyser - Portrait d'homme - Travail comme ci-dessus
- 10 - De Gelder - Le Prêtre récompensé - id.
- 11 - Arrangement d'un vieux cadre pour un des nouveaux tableaux de De Crayer.
- 12 - Teinté et patiné les nouveaux cadres des tableaux de Franz Hals; - Thomas De Keyser: Portraits d'hommes.
- 13 - J. Jordaens - Allégorie des Vanités du Monde. -  
Fixé, dégraisé, déroulé les vieux vernis jaunés,  
masticqué, pointillé et verni.

Tableaux anciens  
et  
Modernes 21

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

244 Rue de Ligne

Bruxelles, le 22 novembre 1898

J. Buëso,

À Monsieur Van Noens,  
Secrétaire de la Commission directrice des  
Musées royaux de Belgique.

Monsieur le Secrétaire,

En réponse à votre honorée du  
16 courant, n.º 4666, veuillez trouver ci-joint  
un devis pour la restauration des deux  
tableaux que vous me désigniez.

Après, Monsieur le Secrétaire,  
les assurances de ma considération distinguée

J. Buëso



Tableaux anciens

et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

244 Rue de Ligne

Bruxelles, le 30 décembre 1898

J. Buëso,

Musées Van Munt,  
Secrétaire des Musées Royaux de Belgique.

J'ai l'honneur de vous faire  
parvenir, en triple expédition, facture des  
travaux exécutés pendant l'année 1898

Veillez agréer, Monsieur le  
Secrétaire, les assurances de ma considération  
distinguée.

J. Buëso

Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

244 Rue de Ligne

Bruxelles le 30 Décembre 1898.

J. Buëso,

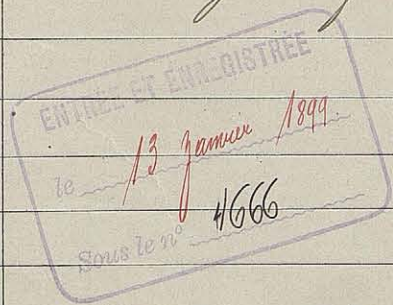
Messieurs les Président et Membres de la Commission  
directrice des Musées royaux de Belgique. Doit  
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN EECKHOUT-SEGHERS, BRUXELLES, 1101.

Gabriel Messu "La Collation"  
Bois 0.39 x 0.31. Lavé, dégraissé, ravivé plusieurs  
fois les anciens vernis. 20 "

Certifié sincère et véritable à la somme  
de "Vingt francs.

J. Buëso



Inquiesc. crédit 1898

T.C.W.

Pour la Commission directrice

Le Président.

Le Secrétaire.

Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art  
Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS  
en tous genres et tous styles

244 Rue de Ligne

Bruxelles, le 30 Décembre 1898.

J. Buëso,

Messieurs les Présidents et Membres de la Commission  
directrice des Musées royaux de Belgique. Doit  
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN EECKHOUT-SEGERS, BRUXELLES-MIDI

G. de Crayer "St. Roch."  
Toile 2,63 x 1,85. Arrangements, restauration  
et dorure complète en or fin d'un cadre en  
20 centimètres de large.

125

Certifié sincère et véritable à la somme de  
"Cent vingt cinq francs"



J. Buëso

Enquêté crédit n° 1898

e.w.

Vu:  
Pour la Commission directrice  
Le Président,  
Le Secrétaire,

Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles, le 30 Décembre 1898

J. Buëso,

Messieurs les Président et Membres de la Commission

directrice des musées royaux de Belgique Doit

Pour ce qui suit payable à Bruxelles

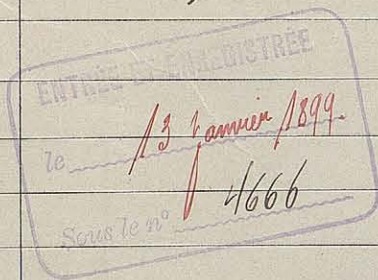
LITH. VAN ECKHOUDT-SEGERS, BRUXELLES-MIDI

Jacques Ruysdael "Paysage et animaux  
toile 133 et 178. Lavé, dégraisé, ravivé  
plusieurs fois les anciens vernis

40 " "

Certifié sincère et véritable à la somme  
de "Quarante francs."

J. Buëso



Liquidé le 13/1/1899

Pour la Commission directrice

Le Président,

Le Secrétaire,

Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

244 Rue de Ligne

Bruxelles, le 30 Décembre 1898

J. Buëso,

Messieurs les Président et Membres de la Commission  
directrice des Musées royaux de Belgique Doit  
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN EECKHOUT · SEGHERS, BRUXELLES-MIDI

Jacques Jordaens "Allégorie des Vanités du Monde"  
178 x 240. Fixé entièrement, la couleur soulevée  
l'ave' dégraisnée, déroulé au doigt, mastiqué,  
pointillé et verni

300 " "

Certifié sincère et véritable à la somme  
de "Trois cents francs"

J. Buëso

ENTRÉE ET ENREGISTRÉE  
le 13 Janvier 1894  
Sous le n° 4666

Propriété - 1898

Vu:

Pour la Commission directrice

Le Président,

Le Secrétaire,

Brest le 16 G<sup>r</sup> 1848

N<sup>o</sup> 4666

Monsieur Baron,

En ligne  
V. P.

Permettez-moi d'adresser au  
détaillé les copies de  
Le service pour le service;

qui se fait à l'exécution  
et en même temps par

Les livres = Courriers

1<sup>o</sup> d'un portrait en pied  
par devant de Monsieur le Baron

2<sup>o</sup> d'un portrait d'attention  
+  
Notice spirituelle et de  
personnes de tout d'un  
Lett. servie "

Ces deux ouvrages ont  
pu être envoyés dans  
le bulletin des services de

(du Duc de Normandie)

~~Monsieur de Kersanton~~  
Monsieur de Beuchélat

L. C. D.

Plus tardive en cette  
occasion pour vous  
faire entendre que le  
travail de l'est au sud  
dans vos vos occupations  
actes. Comme par

Compt. de Musées  
d'avances y aller

2. Vous invite à

~~à se faire~~

de poursuivre l'œuvre

travaux de l'œuvre

plus <sup>équilibrée</sup> ~~travaux~~ &

plus <sup>utilisée</sup> ~~travaux~~ —

Projet 2 &

OS 2

7

Tableaux anciens B

et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles, le 22 novembre 1898

J. Buëso,

REGISTRÉE  
N° 10 pas de dossier

Devis -

1<sup>o</sup> - Inconnu (Ecole flammande) Musée historique -  
"Portrait en pied de jeune Seigneur" - Toilett X

L'humidité a provoqué vers le milieu du tableau, une  
traînée de boursofflures où une grande partie de la couleur  
se soulève; en outre le tableau est couvert de craquelures.

Il faut fixer les boursofflures et rentoiler sur double tissu  
Coût du travail : deux cent cinquante francs X



Tableaux anciens  
et  
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition  
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles le 30 Décembre 1898

J. Buëso,

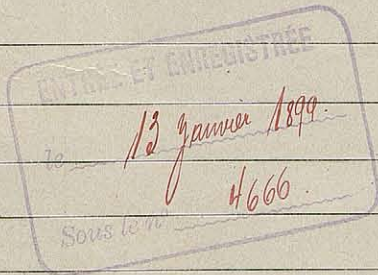
Messieurs les Président et Membres de la Commission  
directrice des Musées royaux de Belgique. Doit  
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN EECKHOUT · SEGERS, BRUXELLES · M.D.

Décroché, nettoyé et raccroché les tableaux  
ornant les salles hollandaises et la  
salle Céniers

250 ..

Certifié sincère et véritable à la  
somme de "Deux cent cinquante francs"



J. Buëso

Liquité le 6  
Janvier 1899  
Sur accord le 1898

Pour la Commission directrice

Le Président,

Le Secrétaire,